













**NOTARY PUBLIC**  
公證人  
溫日隆  
501 Main St.  
遺囑 代理買賣文件  
及辦理各種文件  
遺囑 代理買賣文件  
及辦理各種文件  
電話 MU 1-6513

**明達**  
承接木工油漆  
專做時代化美術傢俱  
電話 MU 1-7753

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU 4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
新貨 抵步  
紅芽芋仔  
揀手沙葛  
桂林馬蹄  
洋塘蓮藕  
新小蝦肉  
美國蝦肉  
冰霜鱈魚

**明伯**  
做木油漆  
承接裝修 做木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
快速安窗 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎  
電話 MU 1-0004

**明伯**  
承接裝修 做木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
快速安窗 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎  
電話 MU 1-0004

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭汽車意外  
僑胞如有委託  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-8850  
全蛋干麵  
淨干麵  
粗細炸麵  
零沽發行 歡迎索辦

**少林英雄方世玉**  
第五回 相約比武因施詭計  
花仔貴此時對天發願。白飛龍見花仔貴如此。心中大喜。急曰：「貴貴不要如此。只要真心就成。你此計甚妙。不過切勿耍小。否則被少林徒曉得。性命定難保也。」花仔貴恨恨曰：「我亞貴願粉身碎骨。達成此事。白師傅勿慮也。」白飛龍大喜。急曰：「亞貴賢徒。既然有此胆量。我白某當然放心。現在你不用在此久留。還是快快暫時返回家鄉中打探。若探得少林徒詭計時。可在夜間趕來報知。以便計謀也。」  
花仔貴連聲應諾。白飛龍再三吩咐小心。亞貴忙向白飛龍謝過。忽便向後門而去。返回家鄉。白飛龍因和向等。則日夜在祠堂中相議。準備三日後。與一清和尚方世玉等。來一次較技決鬥也。  
話分兩頭。且說。月夜尼姑忽忽回。向一清和尚報知。一清和尚不禁大喜曰：「白飛龍真是特技太過。月中無人。一清和尚亦返家鄉。一清和尚見亞貴返家。突然想起昨日與方世玉在途中之時。有人施放暗器。向自己襲擊。一清和尚眼利。認得亞貴正是其中一人。一清和尚動聲息。心中祇有暗對亞貴注意而已。亞貴當然未曉得一清和尚。心中暗喜。大頭成見花仔貴返家。急曰：「亞貴。你一早已往也。」亞貴面形十分得意之色。曰：「一全哥。我亞貴今早真冒險。各人開亞貴突然說出驚人之言。方世玉等人。亦當注意聽聽亞貴如何。亞貴見各人靜聽自己說話。心中更是高興。笑曰：「我亞貴今早確確李太教教頭。曉得白飛龍情和向等。因怕方師傅等殺來。現在同議堂中相議。說要靜靜殺來。一清和尚聞言。當堂眉頭一擡。點點頭微笑曰：「亞貴。今早你是否與李太林一同而行。一個放暗器。乃是亞貴。知被一清和尚認得自己。當下亞貴人急計生。只得勉強裝着驚慌。口裏說：「一清大師。切勿誤會。當時我亞貴。確是同李太林一同而行也。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.  
四三一號哥倫比亞街 電話 MU 4-8821  
經售及修理名廠傳真機。收音機。承接大小電力工程。服務妥當。價格克己。保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文具用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECOCK LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威亞紙料公司謹啓

**96 GENERAL BAKERY**  
在你歡喜的福食  
店每日均有生鮮的供應  
振那露麵包有限公司  
雲埠頓斯威利打利路

**周愛權**  
精校各種時鐘眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.  
電話 MU 5-5938

**社旅亞東**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5080  
本社華區  
位居適中 房間空氣  
床褥潔淨 暖氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住暫居  
飛機船車 上落過安  
服務代辦 如蒙垂委  
竭誠歡迎  
司理 關邦健謹啓

**女中醫 黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同濟醫院主任  
寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號  
電話 MU 1-21078

**棠少鄭**  
專業油色 裱花紙  
寓跑路街三九一號  
電話 MU 1-9963

**CHINESE HERBS**  
111 LORN ST.  
PERRY ROOMS, RM. 110  
KAMLOOFS F.C.  
全身病症 內外全科  
婦科病多 男婦不少  
生精補血 陽氣不足  
婦人經水 當補氣血  
包脫眼疾 無論何症  
病後太多 包毛轉黑  
謝禮諸君

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.  
PHONE - MA 9743  
雙花 金清芳水仙花  
電話 MU 5-9743

**房藥大維**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥 化粧品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

**KING KONG SIK LO**  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗 中國絲綢男女衣 襪帽及水松名 貴官體家具蘇杭 雜貨應有盡有 即日便價 諸君

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院校驗  
合格中醫 曾任廣東省國醫分館理事  
寓跑路街三九一號  
電話 MU 1-9963

**館相影紫伯**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver, B.C.  
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

**社旅亞新**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064  
新亞旅社 華區適中 出入便利 房間通爽 沐浴清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎  
司理 葉法明啓

**店旅大活所喜**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4. B.C.  
電話 MU 3-9552  
本大旅店 位近華區 客士定東 三四四號 來往便利 招呼週到 時代房舍 沐浴清潔 暖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住包房 價銀相宜  
司理 朱旺啓

**廣德隆聯活有限公司**  
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
106 E. Hastings St. Vancouver, 4. B.C.  
MU 1-7825  
夏天良伴的「人造絲」  
短袖開襟 內衫登市  
每件一元九角五  
專營 祖國顧絲 絲襪衣袋 絲襪傢私 接造工衣

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
專售名廠新舊客車貨車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL, HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER, FARGO & COMMER TRUCKS  
「Harry」Tuy  
1R 6-9211  
住宅電話 7R 6-6289  
開望崔

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣或租賃  
吳國華辦事處啓

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.  
新到  
雙托水仙花頭  
紅芽芋仔  
檳榔芋仔  
沙撈越粉葛  
大沙田柚  
鮮蓮藕  
新吉勝

**行器電錫開馬**  
HOY'S ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4. B.C.  
Tel. MU 1-1813  
風流天子——新馬仔合唱  
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱  
寶蝶窈——芳艷芬主唱  
事普及修理各種家庭電具名廠收音機及音響設備

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4. B.C.  
新到  
大沙田柚  
紅芽芋仔  
檳榔芋仔  
大肉生薑  
雙托水仙花頭















